

# **MUSIC HERO**



MHSPEAKERBT

**Octopump Wireless Speaker**  
3 Watt - Water resistant

### **Specification:**

Li-Polimer battery

Call function

Hands free

Suction cup

Wireless 3 W

Battery capacity: 300 mAh

Frequency:

100 Hz - 20 kHz

Power rating: 3 W

S/N Ratio:  $\leq 63$  dB

Impedance:  $3\ \Omega$

Distortion:  $\leq 10\%$

Input: 5 V D.C.

Range: 10m

Playback time: 2 hours

*f*: 2402 ÷ 2480 MHz

*P<sub>RF</sub>*: 6 mW max

|     |                            |    |
|-----|----------------------------|----|
| UK  | User Manual                | 4  |
| IT  | Manuale di istruzioni      | 6  |
| F   | Mode d'emploi              | 8  |
| D   | Bedienungsanleitung        | 10 |
| ES  | Manual de instrucciones    | 12 |
| P   | Manual de instruções       | 14 |
| NL  | Gebruiksaanwijzing         | 16 |
| RUS | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 18 |
| PL  | Instrukcja Obsługi         | 20 |
| GR  | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ         | 22 |
| TR  | Kullanım talimatları       | 24 |
| P   | Manual de instruções       | 26 |
| CS  | Návod k použití            | 28 |
| SK  | Návod na obsluhu           | 30 |
| HU  | Használati útmutató        | 32 |

# UK USER MANUAL

## Buttons and indicators

|                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Power ON / Power OFF                                |
|  | Play / Pause                                        |
|  | Calls: answer / end a call / redial the last number |
|  | Next song / Volume UP                               |
|  | Previous song / Volume DOWN                         |
|  | MIC: Microphone during phone calls                  |
|  | DC 5V port : to connect the recharge wire           |

## Functions

To use the speaker, it must be connected to a Bluetooth device.

## Recharge

Use the USB cable to recharge the speaker. Insert the DC 5V connector into the DC 5V port and the USB connector into a laptop or travel charger.

## **Power on and Bluetooth connection**

- keep pressed the button  to switch on the speaker the LED will blink in blue color
  - Go into the Bluetooth connection of your smartphone or tablet and select the "MH SPEAKER"
- when the connection is done the LED will be on

## **Power OFF**

Keep the button  until the LED will be switched off.

## **Volume UP/DOWN**

Keep the button  to increase the volume

Keep the button  to decrease the volume

## **Next /previous song**

Press one time the buttons  or  to go to the next or previous song

## **Play/ Pause Music**

Press the button  to pause or start the music

## **Calls**

Press one time the button  to:

- answer a phone calls
- end a call
- redial the last number

# IT MANUALE DI ISTRUZIONI

## Pulsanti e indicatori

|                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | ON Accensione / OFF Spegnimento                               |
|  | Play / Pausa                                                  |
|  | Chiamata: rispondere / terminare / richiamare l'ultimo numero |
|  | Brano successivo / Volume su                                  |
|  | Brano precedente / Volume giù                                 |
|  | MIC: funge da microfono durante le chiamate in vivavoce       |
|  | Porta DC 5V: per connettere il cavo di alimentazione          |

## Funzioni

Per utilizzare l'altoparlante, bisogna associarlo ad un dispositivo abilitato al Bluetooth.

## Ricarica

Utilizzare il cavo USB per la ricarica, da inserire nella porta DC 5V e collegare poi ad un computer o ad un caricatore di batteria da viaggio.

## **Accensione e connessione Bluetooth**

- Tenere premuto per il tasto  per accendere l'altoparlante  
Il Led lampeggia velocemente in Blu per indicare che è in modalità di ricerca dispositivi Bluetooth;
- Attivare il Bluetooth dal proprio dispositivo, cercare e selezionare "MH SPEAKER";

ad associazione avvenuta si sente un suono di conferma e il LED rimane acceso -> corretto, è ora possibile utilizzare il prodotto.

## **Spegnimento**

Tenere premuto per 4 sec il tasto  per spegnere l'altoparlante  
Il Led si spegne

## **Volume su / giù**

Tenere premuto il pulsante  per aumentare il volume  
Tenere premuto il pulsante  per diminuire il volume

## **Brano successivo/precedente**

Premere velocemente una volta il tasto  o  per passare al brano precedente o successivo.

## **Play/pausa musica**

Premere il tasto  per mettere in pausa o far partire la musica

## **Chiamate**

Premere velocemente il tasto  una volta per:

- rispondere a una chiamata in arrivo;
- riagganciare quando una chiamata è in corso;
- richiamare l'ultimo numero.

# F

## MODE D'EMPLOI

### Boutons et indicateurs

|                                                                                   |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | ON Mise en marche / OFF Extinction                         |
|  | Play / Pause                                               |
|  | Appel : répondre / raccrocher / rappeler le dernier numéro |
|  | Morceau suivant / Augmenter volume                         |
|  | Morceau précédent / Baisser volume                         |
|  | MIC : sert de micro pendant les appels mains libres        |
|  | Port DC 5V: pour connecter le câble d'alimentation         |

### Fonctions

Pour utiliser le haut-parleur, il faut l'associer à un appareil équipé du Bluetooth.

### Rechargement

Utilisez le câble USB de recharge, insérez-le dans le port DC 5V puis connectez à un ordinateur ou à un chargeur de batterie de voyage.

## **Mise en marche et connexion au Bluetooth**

Maintenez la touche  enfoncée pour allumer le haut-parleur -> Le voyant LED clignote rapidement en bleu pour indiquer qu'il est en mode recherche d'appareils Bluetooth ;

- Activez le Bluetooth à partir de l'appareil, recherchez et sélectionnez « MH SPEAKER » ; une fois l'association effectuée, vous entendrez une confirmation sonore et le voyant LED restera allumé -> , il est maintenant possible d'utiliser le produit.

## **Extinction**

Maintenez pendant 4 secondes le bouton  enfoncé pour éteindre le haut-parleur Le voyant LED s'éteint.

## **Augmenter / baisser le volume**

Maintenez le bouton  enfoncé pour augmenter le volume

Maintenez le bouton  enfoncé pour réduire le volume

## **Morceau suivant/précédent**

Appuyez rapidement une fois sur la touche  ou  pour passer au morceau précédent ou suivant.

## **Play/pause musique**

Appuyez sur la touche  pour mettre en pause ou faire démarrer la musique

## **Appels**

Appuyez rapidement sur la touche  une fois pour :

- répondre à un appel entrant ;
- raccrocher après une communication ;
- rappeler le dernier numéro.

# D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **Tasten und Anzeigen**

|                                                                                   |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | ON Einschalten / OFF Ausschalten                      |
|  | Abspielen / Pause                                     |
|  | Anruf: annehmen / beenden / letzte Nummer zurückrufen |
|  | Nächster Titel / Lautstärke +                         |
|  | Letzter Titel / Lautstärke -                          |
|  | MIC: dient bei Freisprechanrufen als Mikrofon         |
|  | DC 5V Anschluss: um Ladekabel anzuschließen           |

## **Funktionen**

Um den Lautsprecher verwenden zu können, müssen Sie ihn mit einem Bluetooth-fähigen Gerät koppeln.

## **Aufladung**

Verwenden Sie das USB-Ladekabel, stecken Sie es in den DC 5V Anschluss ein und schließen Sie es an einen Computer oder ein Reiseladegerät an.

## **Einschalten und Bluetooth-Verbindung**

- Halten Sie die Taste  gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten -> Die LED blinkt blau in schneller Folge, um anzuzeigen, dass sie sich im Suchmodus für Bluetooth-Geräte befindet;
- Aktivieren Sie Bluetooth von Ihrem Gerät aus, suchen Sie und wählen Sie "MH SPEAKER"; Sobald das Pairing abgeschlossen ist, ertönt ein Bestätigungston und die LED leuchtet dauerhaft. -> geschafft, Sie können jetzt das Produkt verwenden.

## **Ausschalten**

Halten Sie die Taste  4 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten -> Die LED verlöscht

## **Lautstärke + / -**

Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen

Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Lautstärke zu verringern

## **Nächster/letzter Titel**

Drücken Sie einmal kurz die Taste  oder , um zum nächsten oder vorhergehenden Titel zu gelangen.

## **Abspielen/Pause von Musik**

Drücken Sie die Taste , um die Musik anzuhalten oder zu starten.

## **Anrufe**

Drücken Sie kurz einmal die Taste  zum:

- Annehmen eines eingehenden Anrufs;
- Beenden eines aktuellen Anrufs;

# ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **Interruptores e indicadores**

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | ON Encender / OFF Apagar                                                      |
|  | Play / Pausa                                                                  |
|  | Llamada: responder / colgar / llamar al último número                         |
|  | Pista siguiente / Subir volumen                                               |
|  | Pista anterior / Bajar volumen                                                |
|  | MIC: actúa como micrófono durante las llamadas realizadas con el manos libres |
|  | Puerto DC 5V: para conectar el cable de alimentación                          |

## **Funciones**

Para utilizar el altavoz, es necesario conectarlo a un dispositivo con Bluetooth incorporado.

## **Carga**

Para utilizar el cable de carga USB, debe insertarlo en el puerto DC 5V y posteriormente conectarlo a un ordenador o a un cargador de batería de viaje.

## **Encendido y conexión Bluetooth**

- Mantenga presionado el botón  para encender el altavoz -> La luz LED de color azul parpadeará rápidamente para indicar que está en el modo búsqueda de dispositivos Bluetooth;
- Para activar el Bluetooth desde su dispositivo, busque y seleccione "MH SPEAKER";

una vez que se ha completado la asociación, escuchará un sonido de confirmación y la luz LED permanecerá encendida -> correcto, ahora puede utilizar el producto.

## **Apagado**

Mantenga presionado durante 4 segundos el botón  para apagar el altavoz -> La luz Led se apagará.

## **Subir / bajar el volumen**

Mantenga presionado el botón  para aumentar el volumen

Mantenga presionado el botón  para reducir el volumen

## **Pista siguiente/anterior**

Presione rápidamente una vez el botón  o  para ir a la pista anterior o posterior.

## **Play/pausa musica**

Presione el botón  para detener o hacer sonar la música

## **Llamadas**

Presione rápidamente el botón  una vez para:

- responder a una llamada entrante;
- colgar cuando hay una llamada en curso;
- llamar al último número.

# P MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Teclas e indicadores

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | ON Ligar / OFF Desligar                                      |
|  | Play / Pause                                                 |
|  | Chamada: atender / desligar / telefonar para o último número |
|  | Faixa seguinte / Baixar volume                               |
|  | Faixa anterior / Aumentar volume                             |
|  | MIC: função de microfone durante as chamadas em altavoz      |
|  | Porta DC 5V: para conectar o cabo de alimentação             |

## Funções

Para utilizar o altavoz, é necessário associá-lo a um dispositivo habilitado com Bluetooth.

## Recarga

Utilizar o cabo USB para a recarga, inserindo-o na porta micro-USB e conectando-o em seguida a um computador ou a um carregador de bateria de viagem.

## **Ligar e conectar o Bluetooth**

- Pressionar de forma contínua o botão  para acender o altavoz  
-> O indicador Led piscará rapidamente em Azul para indicar que está em modo de busca de dispositivos Bluetooth;
- Ativar o Bluetooth do dispositivo, procurar e selecionar "MH SPEAKER"; quando se estabelece a associação escutar-se-á um som de confirmação e o indicador LED permanecerá aceso -> correto, agora é possível utilizar o produto.

## **Desligar**

Pressionar de forma contínua a tecla  durante 4 sec para apagar o altavoz -> O Led apagar-se-á

## **Aumentar/Diminuir o Volume**

Pressionar de forma contínua a tecla  para aumentar o volume  
Pressionar de forma contínua a tecla  para diminuir o volume

## **Faixa seguinte/anterior**

Pressionar rapidamente uma só vez a tecla  ou  para passar à faixa seguinte.

## **Play/pausa música**

Pressionar a tecla  para pausar ou retomar a música

## **Chamadas**

Pressionar rapidamente a tecla  uma vez para:

- atender uma chamada;
- desligar uma chamada em curso;
- telefonar de novo para o último número.

## Knoppen en indicatoren

|                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | ON inschakelen / OFF uitschakelen                                    |
|  | Play / pauze                                                         |
|  | Oproepen: beantwoorden / beëindigen / het laatste nummer terugbellen |
|  | Volgend nummer / volume omhoog                                       |
|  | Vorig nummer / volume omlaag                                         |
|  | MIC: werkt als een microfoon tijdens handsfree bellen                |
|  | DC 5V-poort: voor aansluiten voedingskabel                           |

## Functies

Om de luidspreker te gebruiken, moet u deze aan een Bluetooth apparaat koppelen.

## Opladen

Gebruik de USB oplaadkabel om op de DC 5V poort aan te sluiten en vervolgens verbinding te maken met een computer of een reisoplader.

## **Inschakelen en Bluetooth verbinden**

- Houd de knop  ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. De blauwe LED knippert snel om aan te geven dat deze zich in de Bluetooth zoekmodus bevindt;

- Activeer Bluetooth vanaf uw apparaat, zoek en selecteer "MH SPEAKER";

zodra de koppeling is voltooid, hoort u een bevestigingstoon en blijft de LED branden -> correct, het product kan nu gebruikt worden.

## **Uitschakelen**

Houd de knop  4 seconden ingedrukt om de luidspreker uit te schakelen. De LED dooft.

## **Volume omhoog / omlaag**

Houd de knop  ingedrukt om het volume te verhogen.

Houd de knop  ingedrukt om het volume te verlagen.

## **Volgend / vorig nummer**

Druk één keer snel op de knop  om of  naar het vorige of volgende nummer te gaan.

## **Play / pauze muziek**

Druk op de knop  om te pauzeren of de muziek te starten.

## **Oproepen**

Druk één keer snel op de knop  voor:

- een binnenkomende oproep beantwoorden;
- ophangen wanneer een gesprek gaande is;
- het laatste nummer terugbellen.

# RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ

|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | ON Включение / OFF Выключение                                   |
|  | Воспроизведение / Пауза                                         |
|  | Вызов: ответить / завершить / вызвать последний набранный номер |
|  | Следующий трек / Увеличить громкость                            |
|  | Предыдущий трек / Уменьшить громкость                           |
|  | MIC: действует как микрофон во время разговора по громкой связи |
|  | Порт с пост. током 5В: для подключения кабеля питания           |

### Функции

Чтобы использовать громкоговоритель, вы должны связать его с устройством, совместимым с Bluetooth.

### Зарядка

Для зарядки используйте USB-кабель, вставив его в порт с постоянным током 5В, а затем подключив к компьютеру или портативному зарядному устройству.

## **Включение и соединение Bluetooth**

- Нажмите и удерживайте кнопку  для включения громкоговорителя. Светодиод начнет быстро мигать синим цветом, указывая на то, что он находится в режиме поиска устройства Bluetooth;

- Активируйте Bluetooth на соответствующем устройстве, выполните поиск и выберите “MH SPEAKER”;  
как только сопряжение будет завершено, раздастся сигнал подтверждения и светодиод останется включенным -> правильно, теперь можно использовать продукт.

## **Выключение**

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 4 секунд, чтобы выключить громкоговоритель. Светодиод погаснет.

## **Увеличить / уменьшить громкость**

Нажмите и удерживайте кнопку  для увеличения громкости.

Нажмите и удерживайте кнопку  для уменьшения громкости.

## **Следующий/предыдущий трек**

Быстро нажмите один раз кнопку для перехода к предыдущему  или  следующему треку.

## **Воспроизведение/пауза воспроизводимой музыки**

Нажмите кнопку , чтобы приостановить или начать воспроизведение музыки.

## **Звонки**

Быстро нажмите кнопку  один раз для того, чтобы:

- ответить на входящий звонок;
- повесить трубку во время разговора;
- вызвать последний набранный номер.

# PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Przyciski i wskaźniki

|                                                                                   |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | ON Włączanie / OFF Wyłączanie                                      |
|  | Odtwarzanie / Pauza                                                |
|  | Połączenie: odbieranie / kończenie / oddzwanianie na ostatni numer |
|  | Następny utwór / Pogłośnij                                         |
|  | Poprzedni utwór / Przycisz                                         |
|  | MIC: działa jak mikrofon podczas połączeń w trybie głośnomówiącym  |
|  | Port DC 5V: służy do podłączania kabla zasilającego                |

## Funkcje

Aby móc korzystać z głośnika, konieczne jest sparowanie go z urządzeniem Bluetooth.

## Ładowanie

Aby naładować urządzenie, należy użyć kabla USB, podłączonego do portu 5V DC oraz do komputera lub podręcznej ładowarki baterii.

## **Włączanie i łączenie z Bluetooth**

- Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby włączyć głośnik Dioda Led szybko miga na niebiesko, sygnalizując, że tryb wyszukiwania urządzeń Bluetooth jest aktywny,  
- Należy włączyć Bluetooth w urządzeniu, wyszukać i wybrać „MH SPEAKER”,  
po zakończonym parowaniu usłyszysz dźwięk potwierdzenia, a dioda Led pozostanie włączona -> procedura przeprowadzona prawidłowo, teraz można używać produktu.

## **Wyłączanie**

Należy nacisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy przycisk , aby wyłączyć głośnik Dioda Led gaśnie

## **Pogłaśnianie / ściszenie**

Aby pogłościć, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk 

Aby ściszyć, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk 

## **Następny/poprzedni utwór**

Aby przejść do następnego  lub poprzedniego  utworu, należy szybko nacisnąć przycisk.

## **Odtwarzanie/zatrzymywanie muzyki**

Należy nacisnąć przycisk , aby zatrzymać lub odtworzyć muzykę.

## **Połączenia**

Szybko nacisnąć przycisk , aby:

- odebrać połączenie przychodzące,
- rozłączyć się w ciągu trwania połączenia,
- oddzwonić na ostatni numer.

## Πληκτρα Και Ενδειξεις

|                                                                                   |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | ON ενεργοποίηση / OFF Απενεργοποίηση                                        |
|  | Play / Παύση                                                                |
|  | Κλήση: απάντηση / ολοκλήρωση / νέα κλήση τελευταίου αριθμού                 |
|  | Επόμενο κομμάτι / Αύξηση έντασης                                            |
|  | Προηγούμενο κομμάτι / Μείωση έντασης                                        |
|  | MIC: λειτουργεί ως μικρόφωνο κατά τη διάρκεια των κλήσεων ζωντανής ακρόασης |
|  | Θύρα DC 5V: για τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας                         |

## Λειτουργίες

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο, πρέπει προηγουμένως να το συσχετίσετε με μία συσκευή Bluetooth.

## ΦΟΡΤΙΣΗ

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο φόρτισης USB το οποίο τοποθετείται στη θύρα DC 5V και, στη συνέχεια, συνδέστε το σε υπολογιστή ή φορτιστή μπαταρίας ταξιδιού.

## **Ενεργοποίηση και σύνδεση Bluetooth**

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **⏻** για να ενεργοποιήσετε το ηχείο Η μπλε λυχνία [LED] αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι βρίσκεται σε λειτουργία αναζήτησης συσκευών Bluetooth.

- Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας, κάντε αναζήτηση [συσκευών] και επιλέξτε “MH SPEAKER”.

Μόλις ολοκληρωθεί η σύνδεση, ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης και η λυχνία LED παραμένει αναμμένη εάν παραμένει αναμμένη -> σημαίνει πως όλα είναι εντάξει και ότι η χρήση του προϊόντος είναι πλέον εφικτή

## **απενεργοποίηση**

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **⏻** για 4 δευτερόλεπτα ούτως ώστε να απενεργοποιηθεί το ηχείο Η λυχνία LED απενεργοποιείται

## **Αύξηση / μείωση έντασης**

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **▶▶** για να αυξήσετε την ένταση

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **◀◀** για να μειώσετε την ένταση

## **Επόμενο / προηγούμενο κομμάτι**

Πατήστε γρήγορα το πλήκτρο για να μεταβείτε στο προηγούμενο **▶▶** ή στο επόμενο **◀◀** μουσικό κομμάτι.

## **Play/παύση μουσικής**

Πατήστε το πλήκτρο **▶||** για να διακόψετε ή να ξεκινήσετε τη μουσική

## **Κλήσεις**

Πατήστε το πλήκτρο σύντομα **↷** για μία μόνο φορά ούτως ώστε να:

- απαντήσετε σε μία εισερχόμενη κλήση.
- ολοκληρώσετε μία κλήση που βρίσκεται σε εξέλιξη.
- να καλέσετε εκ νέου τον τελευταίο αριθμό.

# TR KULLANIM TALİMATLARI

## Düğmeler Ve Göstergeler

|                                                                                   |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | ON Açık / OFF Kapalı                                        |
|  | Çalma / Duraklatma                                          |
|  | Çağrı: Cevaplama / Sonlandırma / Son numarayı arama         |
|  | Sonraki parçaya geçiş / Ses düzeyi artırma                  |
|  | Önceki parçaya dönüş / Ses düzeyi azaltma                   |
|  | MIC: Eller serbest aramalar sırasında mikrofon görevi görür |
|  | DC 5V portu: Güç kablosu bağlantısı için kullanılır         |

## Fonksiyonlar

Hoparlörü kullanabilmek için, Bluetooth uyumlu bir cihazla eşleştirmelisiniz

## Şarj etme

USB şarj kablosunun bir ucunu DC 5V portuna, diğer ucunu ise bir bilgisayara veya seyahat pil şarj cihazına bağlayın.

## **Çalıştırma ve Bluetooth bağlantısı**

- Hoparlörü çalıştırmak için tuşu basılı tutun 
- LED, Bluetooth ağ donanımı arama modunda olduğunu belirtmek üzere, mavi renkte hızlı bir şekilde yanıp söner.
- Cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin ve "MH SPEAKER" aramasını gerçekleştirin.
- Eşleşme gerçekleştirildiğinde, bir onay sesli ikazı duyulur ve LED göstergesi sürekli yanar -> ürün kullanıma hazırdır.

## **Cihazın kapanışı**

- Hoparlörü kapatmak için düğmeyi 4 saniye basılı tutun .
- LED ışığı söner

## **Sesi düzeyini yükseltme / azaltma**

- Ses düzeyini artırmak için düğmeyi basılı tutun 
- Ses düzeyini azaltmak için düğmeyi basılı tutun 

## **Sonraki / önceki parça**

- Önceki  veya  sonraki parçaya geçiş yapmak için tuşa bir defa veya kısa sürelerle gerektiği kadar arka arkaya basın.

## **Müzik çalma / duraklatma**

- Müziği başlatmak veya duraklatmak için düğmeye basın 

## **Aramalar**

- Aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmek için, düğmeye basın  :
- Gelen bir çağrıyı cevaplamak,
- Mevcut bir çağrıyı sonlandırmak,
- Son numarayı aramak.

# عربي دليل إرشادات الاستخدام ARA

أزرّة التشغيل ومؤشرات التنبيه

"ON" تشغيل / "OFF" إطفاء

Play/pausa (تشغيل/إيقاف مؤقت)

المقطع الموسيقي التالي / رفع مستوى الصوت

المقطع الموسيقي السابق / خفض مستوى الصوت

المكالمات الهاتفية: الرد على المكالمة / إنهاء المكالمة / معاودة الاتصال بأخر

رقم

المايك: يعمل كميكروفون أثناء استقبال المكالمات الهاتفية عبر سماعة مكبر

الصوت

منفذ تيار مستمر 5 فولت: لتوصيل مع كابل التيار الكهربائي

الوظائف التشغيلية

لاستخدام مكبر الصوت، يجب توصيله بجهاز

مفعلة فيه خاصية البلوتوث:

إعادة الشحن

استخدم الكابل USB المخصص لعملية الشحن، حيث يتم إدخاله في منفذ

التيار المستمر 5 فولت ثم بعد ذلك يتم توصيله بأحد أجهزة الكمبيوتر أو

بأحد أجهزة شحن

البطاريات المحمول عند السفر.

## تشغيل وتوصيل البلوتوث

- استمر في الضغط على هذا الزر لتشغيل سماعة مكبر الصوت ستومض لمبة LED التنبيه بسرعة باللون الأزرق للإشارة إلى أنه جاري

البحث عن الأجهزة المفعلّة فيها خاصية البلوتوث؛

- قم بتفعيل خاصية البلوتوث في جهازك ثم ابحث واختر "MH SPEAKER".

بعد نجاح عملية التوصيل ستسمع صوت تأكيد التوصيل وستبقى لمبة LED التنبيه

موقدة -> تم التوصيل بالشكل الصحيح، يمكنك الآن استخدام المنتج. الإطفاء

استمر في الضغط لمدة 4 ثوان على هذا الزر لإطفاء مكبر الصوت ستنتطفئ لمبة LED التنبيه

رفع / خفض مستوى الصوت

استمر في الضغط على هذا الزر لرفع مستوى الصوت

استمر في الضغط على هذا الزر لخفض مستوى الصوت

المقطع الموسيقي التالي/السابق

اضغط بسرعة لمرة واحدة على هذا الزر أو للانتقال إلى

المقطع الموسيقي السابق أو التالي.

"Play/pausa (تشغيل/إيقاف مؤقت)" الموسيقى

اضغط على هذا الزر لإيقاف الموسيقى مؤقتاً أو لإعادة تشغيلها

المكالمات الهاتفية

اضغط بسرعة لمرة واحدة على هذا الزر من أجل:

- الرد على مكالمة هاتفية واردة؛

- إنهاء المكالمة الهاتفية أثناء استقبال هذه المكالمة؛

- معاودة الاتصال بأخر رقم

# CS NÁVOD K POUŽITÍ

## TLAČÍTKA A UKAZATELE

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | ON: Zapnutí / OFF: Vypnutí                                   |
|  | Přehrávání / Pozastavení                                     |
|  | Hovor: přijmutí / ukončení / vytočení posledního čísla       |
|  | Následující skladba / Zvýšení hlasitosti                     |
|  | Předchozí skladba / Snížení hlasitosti                       |
|  | MIC: funguje jako mikrofon během hovorů na hlasitý odposlech |
|  | Port DC 5V: k připojení napájecího kabelu                    |

### Funkce

Chcete-li používat hlasitý odposlech, je nutné spárování se zařízením Bluetooth.

### Nabíjení

K nabíjení používejte kabel USB, který se zapojuje do portu DC 5V a na druhé straně do počítače či cestovní nabíječky.

## **Zapnutí a připojení Bluetooth**

- Podržením tlačítka  zapnete hlasitý odposlech Rychlé blikání modré LED signalizuje režim vyhledávání zařízení Bluetooth;
  - Aktivujte Bluetooth v zařízení, vyhledejte a vyberte položku „MH SPEAKER“;
- Po navázání spojení zazní potvrzující zvukový signál a LED zůstane zapnutá -> v pořádku, zařízení lze nyní používat.

## **Vypnutí**

Po dobu 4 sekund podržte tlačítko  pro vypnutí hlasitého odposlechu LED zhasne

## **Zvýšení/snížení hlasitosti**

Podržením tlačítka  zvýšíte hlasitost

Podržením tlačítka  snížíte hlasitost

## **Následující/předchozí skladba**

Jedním rychlým stisknutím tlačítka přejdete na předchozí  či  následující skladbu.

## **Přehrávání/pozastavení hudby**

Stisknutím tlačítka  pozastavíte nebo spustíte přehrávání hudby

## **Hovory**

Jedním rychlým stisknutím tlačítka  :

- přijmete příchozí hovor;
- ukončíte probíhající hovor;
- vytočíte poslední volané číslo.

# SK NÁVOD NA OBSLUHU

## TLAČIDLÁ A INDIKÁTORY

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | ON Zapnutie/OFF Vypnutie                                     |
|  | Play/Pauza                                                   |
|  | Hovor: prevziať/ukončiť/volať posledné číslo                 |
|  | Nasledujúca skladba/Zvýšenie hlasitosti                      |
|  | Predchádzajúca skladba/Zníženie hlasitosti                   |
|  | MIC: počas hovorov na hlasitý odposluch má funkciu mikrofónu |
|  | Port DC 5V: na pripojenie napájacieho kábla                  |

### Funkcie

Na použitie reproduktora je potrebné jeho spárovanie so zariadením s aktívnym Bluetooth.

### Nabíjanie

Na nabíjanie použite USB kábel, ktorý vložíte do portu DC 5V a potom pripojíte k počítaču alebo k cestovnej nabíjačke.

## **Zapnutie a pripojenie Bluetooth**

- Držte stlačené tlačidlo  pre zapnutie reproduktora Led dióda rýchlo bliká na modro a oznamuje, že je v režime vyhľadávania zariadení Bluetooth.

- Aktivujte bluetooth na svojom zariadení, vyhľadajte a zvolte „MH SPEAKER“;

po pripojení sa ozve potvrdzujúci zvuk a LED dióda ostane svietiť -> správne, môžete začať používať zariadenie.

## **Vypnutie**

Pre vypnutie reproduktora tlačte 4 sekundy tlačidlo  vypnutia Led dióda zhasne

## **Hlasitosť zvýšiť/znížiť**

Pre zvýšenie hlasitosti držte stlačené tlačidlo 

Pre zníženie hlasitosti držte stlačené tlačidlo 

## **Nasledujúca/predchádzajúca skladba**

Rýchlo stlačte tlačidlo a prejdite na predchádzajúcu  alebo  nasledujúcu skladbu.

## **Paly/pauza prehrávanie**

Pre zastavenie alebo opätovné spustenie prehrávania stlačte tlačidlo 

## **Hovory**

Rýchlo stlačte tlačidlo  pre:

- prevzatie prichádzajúceho hovoru;
- ukončenie prebiehajúceho hovoru;
- volanie na posledné číslo.

# HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

## Nyomógombok és jelzőlámpák

|                                                                                   |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | ON Bekapcsolás / OFF Kikapcsolás                            |
|  | Lejátszás / Leállítás                                       |
|  | Hívás: fogadás / befejezés / utolsó szám visszahívása       |
|  | Következő zeneszám / Hangerő fel                            |
|  | Előző zeneszám / Hangerő le                                 |
|  | MIC: mikrofonsként funkcionál a kihangosított hívások során |
|  | DC 5V port: a tápkábel csatlakoztatására szolgál            |

## Funkciók

A hangszóró használatához ezt Bluetooth-kompatibilis készülékkel kell párosítani.

## Feltöltés

Csatlakoztassa az USB töltőkábelt a DC 5V porthoz, majd egy számítógéphez vagy egy utazó akkumulátortöltőhöz.

## **Bluetooth kikapcsolása és csatlakoztatása**

- A hangszóró bekapcsolásához tartsa benyomva a gombot . A Led gyorsan, kéken villog, ami azt jelzi, hogy Bluetooth készülékkereső módban van;
  - Kapcsolja be a készülékről a Bluetooth funkciót, majd keresse meg és válassza ki a "MH SPEAKER" " " opciót;
- a párosítás megtörténtét hangjelzés jelzi, a LED pedig bekapcsolva marad -> helyes, ezután már használható a termék.

## **Kikapcsolás**

A hangszóró kikapcsolásához tartsa a gombot  4 másodpercig benyomva. A Led kialszik.

## **Hangerő fel / le**

A hangerő növeléséhez tartsa benyomva a gombot 

A hangerő csökkentéséhez tartsa benyomva a gombot 

## **Következő/előző zeneszám**

Az előző vagy következő zeneszámmra való ugráshoz egyszer nyomja meg gyorsan a gombot  

## **Zene lejátszása/leállítása**

A zene szüneteltetéséhez vagy újraindításához nyomja meg a gombot 

## **Hívások**

Nyomja meg egyszer gyorsan a gombot 

- a bejövő hívás fogadásához;
- folyamatban lévő hívás befejezéséhez;
- az utolsó szám visszahívásához.







IMPORTATO E DISTRIBUITO DA:



SBS spa - Via Circonvallazione s/n  
28010 Miasino (No) - Italy

**Made in China**

**MHSPEAKERBT**



Printed in China



©2020 SBS SpA, Italy  
[customercare@sbsmobile.com](mailto:customercare@sbsmobile.com)